

LISEZ ET GARDEZ CES INSTRUCTIONS

Notice d'emploi



Gril électrique

CKSBGRFM10-033

Sunbeam

Sunbeam

CKSBGRFM10-033

Electric Griddle



Owner's Guide

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions before using.

2. Do not touch hot surfaces. Use HANDLES or KNOBS.
3. To protect against electrical shock, do not immerse TEMPERATURE CONTROL PROBE or CORD in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used near children. This appliance should not be used by children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, removing TEMPERATURE CONTROL PROBE and before cleaning the appliance.
6. Do NOT operate any appliance with a damaged CORD or PLUG or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return appliance to Sunbeam Customer Service (see warranty) for examination, repair, or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by Sunbeam may cause injuries.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let CORD hang over edge of table or counter, or touch heated surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Extreme caution must be used when moving any appliance containing hot oil or other hot liquids.
12. Always attach TEMPERATURE CONTROL PROBE to appliance first, then plug CORD into the wall outlet. To disconnect, turn TEMPERATURE CONTROL to OFF, then remove plug from wall outlet.
13. Do not use appliance for other than intended use.

L'emploi de tout appareil électroménager exige certaines précautions fondamentales, y compris les suivantes :

CONSIGNES IMPORTANTES

1. Lisez attentivement les instructions avant l'utilisation.

2. Ne touchez pas aux surfaces chaudes. Utilisez POIGNÉES ou BOUTONS. Pour vous protéger du choc électrique, n'immergez ni le THERMOSTAT À SONDE ni le CORDON dans l'eau ou dans tout autre liquide.
3. Redoublez de vigilance lorsque cet appareil est utilisé à proximité d'enfants. Les enfants ne devraient pas se servir du grill.
4. Débranchez le grill entre utilisations et avant de le nettoyer. Laissez-le refroidir avant de monter ou de démonter toute pièce, avant de détacher le THERMOSTAT À SONDE et avant de nettoyer le grill.
5. Ne vous servez pas d'un appareil dont le CORDON ou la FICHE est abîmé, qui a mal fonctionné ou bien qui a été échappé ou abîmé de quelque façon. Retournez-le au service à la clientèle de Sunbeam (voyez la garantie) pour le faire examiner, réparer ou régler, s'il y a lieu.
6. L'emploi d'accessoires qui ne sont pas conseillés par Sunbeam risque de résulter en des blessures corporelles.
7. Ne laissez pas pendre le CORDON au bord de la table ou du plan de travail et veillez à ce qu'il ne touche à aucune surface chaude.
8. Ne placez le grill ni sur ni à proximité d'un foyer (à gaz ou électrique) chaud, et ne le mettez pas non plus dans un four chaud.
9. Agissez très prudemment lorsque vous déplacez un appareil contenant de l'huile chaude ou tout autre liquide chaud.
10. Fixez toujours le THERMOSTAT À SONDE à l'appareil avant de brancher le CORDON d'alimentation sur la prise de courant. Pour débrancher le grill, réglez le THERMOSTAT À SONDE à « OFF » (arrêt) avant de tirer délicatement la fiche de la prise de courant.
13. N'employez cet appareil qu'aux fins auxquelles il est destiné.

GARDEZ CES INSTRUCTIONS

Cet appareil ne convient qu'à l'USAGE DOMESTIQUE.

Il ne contient pas de pièces que puisse réparer l'utilisateur.

Né tentez pas de réparer cet appareil. Le cordon court dont est équipé l'appareil ne devrait ni s'em mêler ni faire tressuyer, comme risquerait de le faire un cordon plus long.

VOUS POUVEZ VOUS SERVIR D'UNE RALLONGE EN OBSERVANT LES PRECAUTIONS D'USAGE: LES CARACTERISTIQUES ELECTRIQUES DE LA RALLONGE DOIVENT ETRE AU MOINS IDENTIQUES A CELLES DU GRIL. De plus, la rallonge ne doit pas pendre de la table ou du plan de travail, sans quoi les enfants risqueraient de la tirer ou bien elle pourrait faire accidentellement tressuyer. Seulement utilisez un cordon de rallonge avec mise à la terre.

COURANT ELECTRIQUE: Si d'autres électroménagers sont branchés sur le même circuit, le gril risque de ne pas fonctionner convenablement. Le gril doit être le seul appareil branché sur la prise de courant.

FICHE DE MISE À LA TERRE

Cet appareil est équipé d'une fiche de mise à la terre. Pour réduire le risque de choc électrique, elle ne peut être insérée dans les prises de courant à contact de mise à la terre que d'une façon. Si la fiche ne rentre pas bien dans la prise faites changer la prise par un électricien qualifié. Ne tentez pas de la modifier. Si la fiche rentre dans la prise mais qu'il y a du jeu ou bien si la prise de courant alternatif vous semble chaude, utilisez une autre prise de courant.



SAVE THESE INSTRUCTIONS

This appliance is for **HOUSEHOLD USE ONLY.**

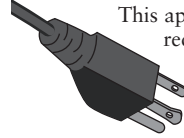
No user-serviceable parts inside.

Do not attempt to service this product. A short power supply cord is provided to reduce the hazards resulting from entanglement or tripping over a longer cord.

AN EXTENSION CORD MAY BE USED WITH CARE; HOWEVER, THE MARKED ELECTRICAL RATING SHOULD BE AT LEAST AS GREAT AS THE ELECTRICAL RATING OF THE GRIDDLE. The extension cord should not be allowed to drape over the counter or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over. Only use a 3-conductor grounding-type extension cord.

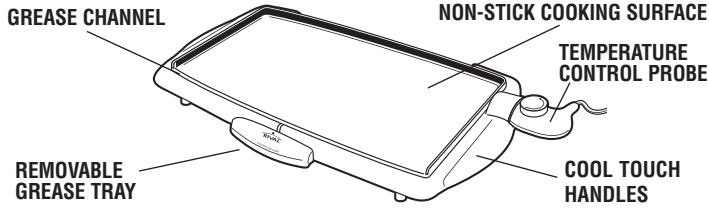
ELECTRIC POWER: If electric circuit is overloaded with other appliances, Griddle may not operate properly. Griddle must be operated on a separate circuit from other operating appliances.

GROUNDING PLUG



This appliance has a grounded plug. As a safety feature to reduce the risk of electrical shock, this plug is intended to fit in a grounded outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet contact a qualified electrician. Do not attempt to defeat this safety feature or modify the plug in any way. If the plug fits loosely into the AC outlet or if the AC outlet feels warm do not use that outlet.

KNOW YOUR ELECTRIC GRIDDLE



HOW TO USE YOUR ELECTRIC GRIDDLE

1. Before use, wash the Griddle and GREASE TRAY, in warm soapy water, and dry completely.

CAUTION: Do not immerse TEMPERATURE CONTROL PROBE in water or other liquids.

2. Insert GREASE TRAY into GUIDES under the front of the Griddle. Turn TEMPERATURE CONTROL PROBE to OFF and attach securely to the Griddle.

3. Condition the NON-STICK COOKING SURFACE with vegetable oil, wiping off any excess with a paper towel. Plug Griddle into 120 volt outlet. Preheat the Griddle by aligning the selected temperature setting on the TEMPERATURE CONTROL PROBE knob with the indicator light. Griddle is preheated when the light on the knob goes off. The light will cycle during use, indicating the selected temperature is being maintained.

4. When cooking is complete, turn TEMPERATURE CONTROL PROBE to OFF, unplug and allow unit to cool before cleaning.

NOTE: It may be necessary to scrape grease into the GREASE CHANNEL. Always use wooden or nylon utensils to avoid scratching the NON-STICK COOKING SURFACE.

CAUTION: Grease may be hot!

NOTE: When cooking consecutive batches of bacon or other high fat

REMARQUE: Quand vous faites cuire du bacon – ou un autre aliment gras
ATTENTION: La graisse sera chaude!

ne pas rayer la SURFACE DE CUISSON ANTIADHÉSIVE.
 RAINURE; faites toujours ceci avec un ustensile en bois ou en nylon afin de
REMARQUE: Il faut parfois raclez la graisse pour l'acheminer dans la
 (arrêt), débranchez le grill et laissez-le refroidir avant de le laver.

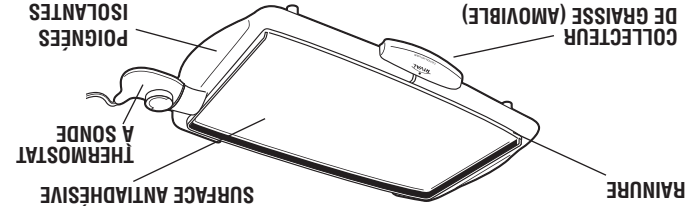
4. Une fois la cuisson terminée, réglez le THERMOSTAT À SONDE à « OFF »
 suite, indiquant que le thermostat maintient la température choisie.
 sélecteur s'éteint. Le voyant s'allumera de façon intermittente par la
 réglage avec le témoin lumineux. Le grill est chaud quand le voyant du
 sélecteur du THERMOSTAT à la température voulue et alignez ce
 grill sur une prise de 120 volts. Pour préchauffer le grill, tournez le
 d'huile végétale; essuyez l'excédent avec un essuie-tout. Branchez le
 3. Apprêtez la SURFACE DE CUISSON ANTIADHÉSIVE en l'enduisant
 fermement au grill.

2. Introduisez le COLLECTEUR DE GRAISSE dans les GUIDES, sous l'avant
 du grill. Réglez le THERMOSTAT À SONDE à « OFF » (arrêt) et fixez-le
 dans un autre liquide.

ATTENTION: N'immergez le THERMOSTAT À SONDE ni dans l'eau ni
 dans un autre liquide.

1. Avant la toute première utilisation, lavez le grill et le COLLECTEUR DE
 GRAISSE à l'eau savonneuse chaude. Rincez-les et séchez-les.

MODE D'EMPLOI DU GRIL ÉLECTRIQUE



FAMILIARISEZ-VOUS AVEC VOTRE GRIL ÉLECTRIQUE

de ce genre – plusieurs fois d'affilée, il est prudent de vider le COLLECTEUR pour que la graisse recueillie ne déborde pas sur le plan de travail.

ATTENTION: Certains plans de travail sont plus sensibles à la chaleur que d'autres. Posez toujours le grill sur une surface qu'il ne risque pas d'abîmer.

ATTENTION: Les surfaces du grill chauffent durant le fonctionnement. Laissez totalement refroidir le grill avant de le manipuler ou de le laver.

TEMPÉRATURES ET DURÉES DE CUISSON

ALIMENTS	TEMP. *	DURÉE	DIRECTIVES
ŒUFS, frits	300 °F / 150 °C	3 à 5 min	Tourner au milieu de la cuisson.
BACON	350 °F / 180 °C	8 à 14 min	Tourner souvent.
SAUCISSES	350 °F / 180 °C	20 à 30 min	Tourner souvent.
PAIN DORÉ	350 °F / 180 °C	6 à 10 min	Tourner au milieu de la cuisson.
HAMBURGER	350 °F / 180 °C	3 à 14 min	Tourner au milieu de la cuisson.
JAMBON, tranche	350 °F / 180 °C	14 à 18 min	Tourner au milieu de la cuisson.
SANDWICHES	350 °F / 180 °C	6 à 10 min	Beurrer les deux faces extérieures des sandwichs et les faire dorer.
CÔTELETTES	350 °F / 180 °C	20 à 30 min	Faire dorer les deux faces, réduire la température à 250 °F / 120 °C. Tourner au milieu de la cuisson.
POMMES DE TERRE	350 °F / 180 °C	10 à 12 min	Tourner au milieu de la cuisson.
BIFTECKS	400 °F / 200 °C	4 à 6 min	Tourner au milieu de la cuisson.
Saignant	400 °F / 200 °C	7 à 12 min	Tourner au milieu de la cuisson.
À point	400 °F / 200 °C	13 à 18 min	Tourner au milieu de la cuisson.
Bien cuit	350 °F / 180 °C	2 à 6 min	Verser la pâte sur le grill. Tourner les crêpes quand des bulles se forment à la surface.

foods, it may be necessary to empty the GREASE TRAY to avoid grease overflowing onto the countertop.

CAUTION: Some countertops are more sensitive to heat, use care not to place Griddle on surfaces where heat may cause damage.

CAUTION: Griddle surfaces are hot during use. Allow to cool completely before handling or cleaning.

COOKING TIME AND TEMPERATURE

FOOD	TEMP.	TIME	DIRECTIONS
EGGS, fried	300° F	3 to 5 min.	Turn often.
BACON	350° F	8 to 14 min.	Turn often.
SAUSAGE	350° F	20 to 30 min.	Turn halfway into cooking time.
FRENCH TOAST	350° F	6 to 10 min.	Turn halfway into cooking time.
HAMBURGER	350° F	3 to 14 min.	Turn halfway into cooking time.
HAM SLICES	350° F	14 to 18 min.	Turn halfway into cooking time.
SANDWICHES	350° F	6 to 10 min.	Butter outside and brown both sides.
PORK CHOPS	350° F	20 to 30 min.	Brown both sides, reduce temp. to 250° F. Turn halfway into cooking time.
POTATOES	350° F	10 to 12 min.	Turn halfway into cooking time.
STEAKS			
Rare	400° F	4 to 6 min.	Turn halfway into cooking time.
Medium	400° F	7 to 12 min.	Turn halfway into cooking time.
Well Done	400° F	13 to 18 min.	Turn halfway into cooking time.
PANCAKES	350° F	2 to 6 min.	Pour batter onto griddle. When bubbles appear on top, turn.

HOW TO CLEAN YOUR ELECTRIC GRIDDLE

1. Turn TEMPERATURE CONTROL PROBE to "Off" and then unplug. Allow to cool before cleaning.
2. Remove TEMPERATURE CONTROL PROBE after allowing to cool (**DO NOT IMMERSE IN WATER**). Wipe with damp cloth and dry thoroughly.
3. Remove GREASE TRAY and discard contents. With TEMPERATURE CONTROL PROBE removed, the Griddle is completely immersible. The Griddle (with TEMPERATURE CONTROL PROBE removed) and GREASE TRAY may be washed in the dishwasher. Or you may wash the Griddle and GREASE TRAY with hot soapy water. Rinse, and dry thoroughly.

CAUTION: TEMPERATURE CONTROL PROBE and PROBE GUARD must always be completely dry before use.

CARE OF YOUR ELECTRIC GRIDDLE

- Use only nylon, plastic, or wooden utensils with care to avoid scratching the NON-STICK COOKING SURFACE. Never cut food on the Griddle.
- Remove stubborn stains with plastic scouring pad and mild dishwashing liquid.

CAUTION: DO NOT USE STEEL WOOL.

ANY SERVICE REQUIRING DISASSEMBLY OTHER THAN THE ABOVE CLEANING MUST BE PERFORMED BY AN AUTHORIZED RIVAL® SERVICE CENTER.

NETTOYAGE DU GRIL ÉLECTRIQUE

1. Réglez le THERMOSTAT À SONDE à « OFF » (arrêt) puis débranchez le gril. Laissez-le refroidir avant de le laver.
 2. Quand le gril est totalement froid, retirez le THERMOSTAT À SONDE (**NE LE PLONGEZ JAMAIS DANS L'EAU**). Essuyez-le avec un linge humide puis séchez-le à fond.
 3. Enlevez le COLLECTEUR et jetez la graisse qu'il contient. Le gril est immersible une fois son THERMOSTAT À SONDE enlevé. Le gril (sans son THERMOSTAT) et le COLLECTEUR DE GRAISSE sont même lavables savonneuse chaude, les rincer puis les assécher complètement.
- ATTENTION:** Le RÉGULATEUR DE CHALEUR À SONDE ainsi que la DOUILLE de la SONDE DU THERMOSTAT doivent être absolument secs avant que vous remettiez le gril électrique en service.

ENTRETIEN DU GRIL ÉLECTRIQUE

- Ne vous servez que d'ustensiles en nylon, en plastique ou en bois pour ne pas rayer la SURFACE DE CUISSON ANTADHÉSIVE. Ne coupez surtout jamais les aliments sur le gril.
 - Pour enlever les taches tenaces, servez-vous d'un tampon à récurer en plastique et de détergent pour vaisselle liquide et doux.
- ATTENTION:** N'EMPLOYEZ JAMAIS DE LAINE D'ACIER.
- CHARGÉZ TOUJOURS UN CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ RIVAL® DU DÉPANNAGE SI LE DÉMONTAGE – AUTRE QUE POUR LE LAVAGE, TEL QU'INDIQUÉ CI-HAUT – SE RÉVÈLE NECESSAIRE.**

Garantie limitée d'un an

Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions ou, si au Canada, Sunbeam Corporation (Canada) Limited faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions (collectivement « JCS ») garantissant que pour une période d'un an à partir de la date d'achat, ce produit sera exempt de défauts de pièces et de main-d'œuvre. JCS, à sa discrétion, réparera ou remplacera ce produit ou tout composant du produit déclaré défectueux pendant la période de garantie. Le produit ou composant du produit sera remplacé par un produit similaire de valeur égale ou plus disponible. Il s'agit de votre garantie exclusive. N'essayez PAS de réparer ou d'ajuster votre fonction électrique ou mécanique de ce produit, cela annulera cette garantie. Cette garantie est valide pour l'acheteur initial du produit à la date d'achat initiale et ne peut être transférée. Conservez votre facture d'achat originale. Les détaillants et les centres de service JCS ou les magasins de détail vendant les produits JCS n'ont pas le droit d'altérer, de modifier ou de changer de toute autre manière les termes et les conditions de cette garantie.

Cette garantie ne couvre pas l'usure normale des pièces ou les dommages résultant de toute cause suivante : utilisation négligente ou mauvaise utilisation du produit, utilisation d'un voltage ou d'un courant incorrects, utilisation contraire aux instructions d'utilisation, démonstration ou altération par quiconque autre que JCS ou un centre de service JCS. En outre, la garantie ne couvre pas : les catastrophes naturelles comme les feux, les inondations, les ouragans et les tornades.

Quelles sont les limites de responsabilité de JCS ?

JCS ne sera pas tenu responsable de tout dommage consécutif ou accessoire causé par la violation de toute garantie ou condition expresse, implicite ou réglementaire. Sauf si cela est interdit par les lois en vigueur, toute garantie ou condition implicite de valeur marchande ou non équivalente énoncée ci-dessus.

JCS exclut toute autre garantie, condition, promesse, implicite, réglementaire ou autre.

JCS ne sera pas tenu responsable de tout dommage de toute sorte résultant de l'achat, de l'utilisation ou du mauvais usage, ou de l'incapacité à utiliser le produit y compris les dommages consécutifs ou accessoires, particuliers, fondamentaux, ou pour des raisons de contrat, fondamentales, ou pour toute réclamation ou pour toute violation de contrat, fondamentale, ou pour toute réclamation ou pour toute autre partie. Certaines provinces, états ou juridictions ne permettent pas d'exclusion ou de

1 Year Limited Warranty

Sunbeam Products, Inc. doing business as Jarden Consumer Solutions or if in Canada, Sunbeam Corporation (Canada) Limited doing business as Jarden Consumer Solutions (collectively "JCS") warrants that for a period of one year from the date of purchase, this product will be free from defects in material and workmanship. JCS, at its option, will repair or replace this product or any component of the product found to be defective during the warranty period. Replacement will be made with a new or remanufactured product or component. If the product is no longer available, replacement may be made with a similar product of equal or greater value. This is your exclusive warranty. Do NOT attempt to repair or adjust any electrical or mechanical functions on this product. Doing so will void this warranty.

This warranty is valid for the original retail purchaser from the date of initial retail purchase and is not transferable. Keep the original sales receipt. Proof of purchase is required to obtain warranty performance. JCS dealers, service centers, or retail stores selling JCS products do not have the right to alter, modify or any way change the terms and conditions of this warranty.

This warranty does not cover normal wear of parts or damage resulting from any of the following: negligent use or misuse of the product, use on improper voltage or current, use contrary to the operating instructions, disassembly, repair or alteration by anyone other than JCS or an authorized JCS service center. Further, the warranty does not cover: Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes.

What are the limits on JCS's Liability?

JCS shall not be liable for any incidental or consequential damages caused by the breach of any express, implied or statutory warranty or condition.

Except to the extent prohibited by applicable law, any implied warranty or condition of merchantability or fitness for a particular purpose is limited in duration to the duration of the above warranty.

JCS disclaims all other warranties, conditions or representations, express, implied, statutory or otherwise.

JCS shall not be liable for any damages of any kind resulting from the purchase, use or misuse of, or inability to use the product including incidental, special, consequential or similar damages or loss of profits, or for any breach of contract, fundamental or otherwise, or for any claim brought against purchaser by any other party.

Some provinces, states or jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusion may not apply to you.

limitation pour des dommages conséquents ou accessoires ou de limitations sur la durée de la garantie implicite, de ce fait les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas.

Cette garantie vous donne des droits juridiques particuliers et vous pouvez également disposer d'autres droits pouvant varier d'une province à l'autre, d'un état à l'autre ou d'une juridiction à l'autre.

Aux E.U.
Comment obtenir le Service aux termes de la garantie

Si vous avez des questions concernant cette garantie ou si vous souhaitez obtenir le service aux termes de la garantie, veuillez appeler au 1 800 557-4825 et l'adresse d'un centre de service approprié vous sera fournie.

Au Canada
Si vous avez des questions concernant cette garantie ou si vous souhaitez obtenir le service aux termes de la garantie, veuillez appeler au 1 800 323-9519 et l'adresse d'un centre de service approprié vous sera fournie.



Pour les questions de produit:

Sunbeam Consumer Service

Canada : 1.800.323-9519

Etats-Unis : 1.800.557.4825

www.sunbeam.ca

©2010 Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions. Tous droits réservés. Distribué Sunbeam Products, Inc. faisant affaires sous le nom de Jarden Consumer Solutions, Boca Raton, Florida 33431.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from province to province, state to state or jurisdiction to jurisdiction.

How to Obtain Warranty Service

In the U.S.A.

If you have any question regarding this warranty or would like to obtain warranty service, please call 1 800 557.4825 and a convenient service center address will be provided to you.

In Canada

If you have any question regarding this warranty or would like to obtain warranty service, please call 1.800.323.9519 and a convenient service center address will be provided to you.

In the U.S.A., this warranty is offered by Sunbeam Products, Inc. doing business Jarden Consumer Solutions located in Boca Raton, Florida 33431. In Canada, this warranty is offered by Sunbeam Corporation (Canada) Limited doing business as Jarden Consumer Solutions, located at 20 B Hereford Street, Brampton, Ontario L6Y 0M1. If you have any other problem or claim in connection with this product, please write our Consumer Service Department.

PLEASE DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO ANY OF THESE ADDRESSES OR TO THE PLACE OF PURCHASE.



For product questions contact:

Sunbeam Consumer Service

Canada : 1.800.323-9519

USA : 1.800.557.4825

www.sunbeam.ca

©2010 Sunbeam Products, Inc. doing business as Jarden Consumer Solutions.

All rights reserved. Distributed by Sunbeam Products, Inc. doing business as Jarden Consumer Solutions, Boca Raton, Florida 33431.